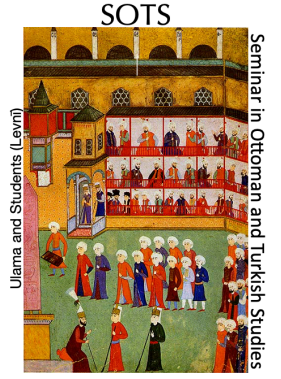




Near & Middle Eastern Civilizations
UNIVERSITY OF TORONTO

Seminar in Ottoman and Turkish Studies



Dün açılan Neşriyat Kongresinde Başvekil nutuk söylerken (Bu resim, İtalya postalesi çekilmiştir)

**Neşriyat Kongresi, Başvekilin
mühim bir nutkile dün açıldı**
Dr. REFİK SAYDAM DİYOR Kİ:
*« Millî kütüphaneyi köye kadar götürmek ve
okuma zevkini idame ettirmek, kongrenin
yapacağı esaslı bir programa tâbi olacaktır »*

Maarif Vekilinin nutku

« Burada varılan kararlar, Cumhuriyet
hükümetinin enerjik çalışma metodlarıyla
bire birer gerçekleştirilecektir »

Ankara 2 (Telefonla) — Neşriyat
Kongresi, bu sabah saat 10 da İsmet İnönü
Kız Enstitüsü salonunda Başvekil Refik
Saydamın şu nutkile açıldı:
« Birinci Türk Neşriyat kongresi-
nin içtimasını acıyorum.
Neşriyat kongresinin sayın üyeleri, ar-
kadaşım Maarif Vekili Yücelin ve onun
çalışkan arkadaşlarının hazırladıkları bu
kongreyi tezminlerinden dolayı hepimiz
aynı aynın tesekkür ederiz.
Türk Kültür davasının mühim bir me-

selesi olan bu meseleyi mütalea etmek
için ve onu programlaşdırmak için sizin
yüksek ihtisastanıza, zöğünüzden istifade
için Neşriyat kongresini topluyorum.
Cumhuriyet hükümeti bütün işlerin-
de ihtisas erbabının, tecrübeli arkadaşla-
rımızın bize verecekleri bilgileri direktileri
bir araya getirerek öyle bir program vü-
cude getirmeyi ve meselemin heyeti umu-
miyesine bu programı esas yapmayı da-
ma amde ediniyoruz.
[Ankara 2, 9 sütun 1 de]

Neşriyat Kongresi

Yazan: ABİDİN DAVER

Ankara 2 (Telefonla) — Birinci Türk Neşriyat Kongresi, dün,
Başvekil Muhterem Doktor Refik Saydam tarafından açıldı ve ha-
men çalışmaya başladı. 2 Mayıs 1939 tarihini Türkiye'nin irtifak ha-
yatında yeni bir hamlenin başlangıcı addedebiliriz. Bu hamle, Tür-
kiyenin fikir ve neşir hayatına çehidüzen verecektir. Neşriyat so-
hasındaki bütün çalışmalar, başıbozukluktan hortarılacak, sistimli
ve programlı bir yola konulacaktır.

Memleket herhese plânlı bir şekilde çalışmayı tavsiye eden mü-
nevverlerin, kendilerinin plânsız çalışmaları elbette reva ve doğru
değildi. Genç Maarif Vekilimiz, aynı zamanda memleketin neşriyat
hayatına da karışmış kıymetli bir münevverimiz olduğu için, Türki-
yede neşriyat işinin sistem dairesinde ve azami verimle çalışmasını
temin etmeyi düşündü, Ankarada bu kongreyi topladı. Kongre-
nin ne gibi işlerle meşgul olacağını, Ankara muhabirimizin habere-
rinde tafsilatle göreceksiniz. Bu faaliyetin hulâsa ederseniz, kongre,
[Ankara 2, 9 sütun 6 de]

Cumhuriyet 3 May 1939, Page 1

Şehnaz Tahir Gürçağlar

(Boğaziçi University and Glendon College, York University)

The “official” view on translation through the first 100 years of the Turkish Republic

The talk explores the perspectives of the Republic of Turkey on translation throughout its first century and uses six national publishing congresses and their printed reports and/or minutes as evidence for tracing the trajectory of translation, as an activity, profession, and a cultural and educational instrument. I will argue that the "official" view on translation took a series of turns which were all closely aligned with national political concerns.

Friday | December 15, 2023 | 4:00-6:00 pm

Near & Middle Eastern Civilizations | Bancroft Building 200B | 4 Bancroft Ave., 2nd fl.

CENTRE FOR
EUROPEAN, RUSSIAN,
AND EURASIAN STUDIES

munkschool
OF GLOBAL AFFAIRS & PUBLIC POLICY



History
UNIVERSITY OF TORONTO